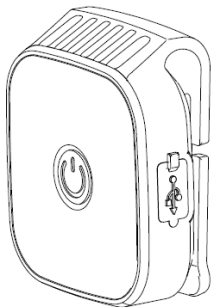


# PCWork

## User Manual PCW12E

### Clip-on LED Headlamp



## EN – User Manual

### Copyright Statement

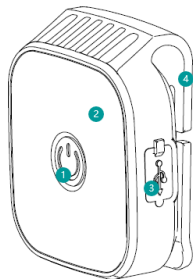
In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy / change the contents of this manual in any form (including translations) or add additional content without given permission in written form by the distributor.

### Safety Instructions

- Read this manual carefully before using the device and strictly follow the instructions when using it. Otherwise safety for the user cannot be guaranteed.
- Do not provide children access to the device. Parents are fully responsible for any safety hazards caused by non-compliance.
- The operator of this device is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual. Only qualified users are permitted to operate the device.
- Never look directly into the light beam or point it directly at the eyes of people. Non-compliance bears the risk of temporary or permanent eye damage.

- The product contains a lithium polymer battery. Incorrect handling can cause damage or physical harm to the user. Only use a certified USB power supply unit for charging.
- Never use the device if it is damaged.
- Be sure that your product does not experience extreme loads, such as high heat or excessive mechanical stress.
- Use a soft, dry cloth for cleaning. Never use acid, alkaline, solvents or alcohol.
- Any change related to the design or construction of the device is not permitted.
- Maintenance should only be carried out by licensed professionals.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:
  - ◆ Improper usage of the device
  - ◆ Not following the instructions and safety regulations provided by the manual
  - ◆ Usage and installation of non-approved spare parts
  - ◆ Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate.

## Operating Elements:



1. ON / OFF button
2. SMD Light, red, green mixed
3. Charging port
4. Dual use clip

### Operation: Focus Light

By pressing the focus light button the focus light is switched on or off or dimming is activated.

Press once: white light high

Press twice: white light low

Press three times: red light flashing

Press four times: red and green light flashing

Press 5 times: turn light off

## Charging The Battery

- For optimum functionality, fully discharge the battery after the first use and fully charge it afterwards.
- Connect the charging cable to the charging socket (USB-C) on the side of the lamp.
- Connect the USB cable to your charger.
- The charging status is indicated by the led indicator on the power button; charging: red flashing, fully charged: red
- Charging time is about 1,5h when device is fully discharged
- If the device is not used for longer periods, charge the battery at regular intervals of ca. 3 months to ensure a long service life.
- After charging, always close the charging port with the cover cap.
- During charging, operation is not possible.
- Before first use, fully charge battery.

## Specifications

Luminaire	SMD 5W white light 18pcs, 3pcs red light, 3pcs green light
Luminous Flux	Highest output: 200 lm Lowest output: 125 lm
Lightning Duration	3h (high); 3,5h (low); 30h (flashing)
Battery	Lithium polymer 400mAh

## Information regarding waste disposal:



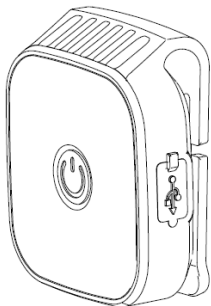
You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This product corresponds to the EU-directive concerning the "Waste of Electrical and Electronic Equipment". Please dispose of the device in your local collection point.

## Importer

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Remscheid, Germany

Creation date of manual: September 2024 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

## Benutzerhandbuch PCW12E Clip-on LED-Stirnlampe



## DE - Benutzerhandbuch

### Copyright Erklärung

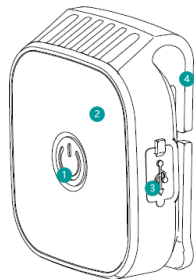
In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es Ihnen nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu kopieren/zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Erlaubnis des Vertreibers zu erhalten.

### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und halten Sie sich bei der Benutzung strikt an die Anweisungen. Andernfalls kann die Sicherheit für den Benutzer nicht gewährleistet werden.
- Geben Sie Kindern keinen Zugang zu dem Gerät. Die Eltern tragen die volle Verantwortung für alle Sicherheitsrisiken, die durch Nichtbeachtung entstehen.
- Der Betreiber dieses Geräts ist verpflichtet, sicherzustellen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, das Handbuch gelesen und verstanden hat. Nur qualifizierte Benutzer dürfen das Gerät bedienen.
- Schauen Sie niemals direkt in den Lichtstrahl oder richten Sie ihn direkt auf die Augen von Personen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr einer vorübergehenden oder dauerhaften Schädigung der Augen.

- Das Produkt enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden oder körperlichen Beeinträchtigungen des Benutzers führen. Verwenden Sie zum Aufladen nur ein zertifiziertes USB-Netzteil.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt keinen extremen Belastungen ausgesetzt ist, wie z.B. großer Hitze oder übermäßiger mechanischer Beanspruchung.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Säuren, Laugen, Lösungsmittel oder Alkohol.
- Jegliche Änderungen, die sich auf das Design oder die Konstruktion des Geräts beziehen, sind nicht zulässig.
- Die Wartung sollte nur von lizenzierten Fachleuten durchgeführt werden.
- Die Garantie und jegliche Haftung in Bezug auf Sach- oder Personenschäden wird in den folgenden Fällen ausgesetzt:
  - ◆ Unsachgemäße Verwendung des Geräts
  - ◆ Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsvorschriften des Handbuchs
  - ◆ Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen; Unsachgemäße Wartung und Änderungen im Zusammenhang mit dem Design oder der Konstruktion des Geräts; Entfernen des Typenschildes.

## Bedienelemente:



1. Taste ON / OFF
2. SMD Licht, rot, grün gemischt
3. Anschluss zum Aufladen
4. Doppelt verwendbarer Clip

## Bedienung: Fokus Licht

Durch Drücken der Fokuslichttaste wird das Fokuslicht ein- oder ausgeschaltet oder die Dimmung aktiviert.

Einmal drücken: weißes Licht hoch  
 Zweimal drücken: weißes Licht niedrig  
 Dreimal drücken: rotes Licht blinkt  
 Viermal drücken: Rotes und grünes Licht blinken  
 5 Mal drücken: Licht ausschalten

## Aufladen des Akkus

- Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, sollten Sie den Akku nach dem ersten Gebrauch vollständig entladen und danach wieder vollständig aufladen.
- Schließen Sie das Ladekabel an die Ladebuchse (USB-C) an der Seite der Lampe an.
- Schließen Sie das USB-Kabel an Ihr Ladegerät an.
- Der Ladestatus wird durch die LED-Anzeige auf der Einschalttaste angezeigt; Laden: rot blinkend, voll geladen: rot
- Die Ladezeit beträgt etwa 1,5 Stunden, wenn das Gerät vollständig entladen ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen von ca. 3 Monaten auf, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
- Verschließen Sie den Ladeanschluss nach dem Aufladen immer mit der Abdeckkappe.
- Während des Ladevorgangs ist der Betrieb nicht möglich.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Spezifikationen

Leuchte	SMD 5W weißes Licht 18Stück, 3Stück rotes Licht, 3Stück grünes Licht
Lichtstrom	Höchste Stufe: 200 lm Geringste Stufe: 125 lm
Blitz Dauer	3h (hoch); 3,5h (niedrig); 30h (blinkend)
Batterie	Lithium-Polymer 400mAh

## Informationen zur Abfallentsorgung:



Sie dürfen dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie über "Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

## Importeur

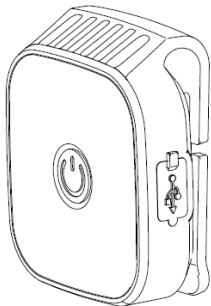
Unternehmen	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Deutschland
E-Mail	<a href="mailto:info@schwick.de">info@schwick.de</a>
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Remscheid, Deutschland

Erstellungsdatum des Handbuchs: September 2024 - alle technischen Änderungen vorbehalten. Für technische oder drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.

## Manual do utilizador

PCW12E

Farol LED



## PT - Manual do utilizador

### Declaração de direitos de autor

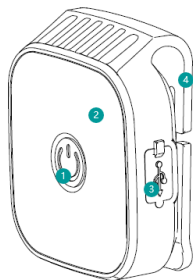
De acordo com a lei internacional de direitos de autor, não está autorizado a copiar/alterar o conteúdo deste manual sob qualquer forma (incluindo traduções) ou acrescentar conteúdo adicional sem autorização escrita do distribuidor.

### Instruções de segurança

- Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho e siga rigorosamente as instruções de utilização. Caso contrário, a segurança do utilizador não pode ser garantida.
- Não permita o acesso de crianças ao dispositivo. Os pais são totalmente responsáveis por quaisquer riscos de segurança causados pelo incumprimento.
- O utilizador deste aparelho é obrigado a certificar-se de que qualquer outra pessoa que utilize este aparelho leu e compreendeu o manual. Apenas os utilizadores qualificados estão autorizados a utilizar o aparelho.
- Nunca olhe diretamente para o feixe de luz nem o aponte diretamente para os olhos das pessoas. Se não o fizer, corre o risco de sofrer lesões oculares temporárias ou permanentes.

- O produto contém uma bateria de polímero de lítio. Um manuseamento incorreto pode causar danos ou lesões físicas ao utilizador. Utilize apenas uma fonte de alimentação USB certificada para o carregamento.
- Nunca utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Certifique-se de que o seu produto não é sujeito a cargas extremas, como calor elevado ou tensão mecânica excessiva.
- Utilize um pano macio e seco para a limpeza. Nunca utilize ácidos, alcalinos, solventes ou álcool.
- Não é permitida qualquer alteração relacionada com a conceção ou a construção do dispositivo.
- A manutenção só deve ser efectuada por profissionais autorizados.
- A garantia e qualquer responsabilidade em relação a danos materiais ou pessoais são suspensas nos seguintes casos:
  - ◆ Utilização incorrecta do dispositivo
  - ◆ Não siga as instruções e as regras de segurança fornecidas pelo manual
  - ◆ Utilização e instalação de peças sobresselentes não aprovadas
  - ◆ Manutenção inadequada e alterações relacionadas com a conceção ou construção do dispositivo; remoção da placa de identificação.

## Elementos de funcionamento:



1. Botão ON / OFF
2. Luz SMD, vermelha, verde misturada
3. Porta de carregamento
4. Clipe de dupla utilização

## Funcionamento: Luz de focagem

Ao premir o botão da luz de focagem, a luz de focagem é ligada ou desligada ou a regulação da intensidade é activada.

Prima uma vez: luz branca alta

Prima duas vezes: luz branca baixa

Prima três vezes: luz vermelha intermitente

Prima quatro vezes: luz vermelha e verde a piscar

Prima 5 vezes: desliga a luz



## Carregar a bateria

- Para um funcionamento ótimo, descarregue totalmente a bateria após a primeira utilização e carregue-a totalmente depois.
- Ligue o cabo de carregamento à tomada de carregamento (USB-C) na parte lateral do candeeiro.
- Ligue o cabo USB ao seu carregador.
- O estado de carregamento é indicado pelo indicador luminoso no botão de alimentação; a carregar: vermelho intermitente, totalmente carregado: vermelho
- O tempo de carregamento é de cerca de 1,5h quando o dispositivo está totalmente descarregado
- Se o aparelho não for utilizado durante longos períodos de tempo, carregue a bateria em intervalos regulares de cerca de 3 meses para garantir uma longa vida útil.
- Após o carregamento, feche sempre a porta de carregamento com a tampa de cobertura.
- Durante o carregamento, não é possível efetuar operações.
- Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria.

## Especificações

Luminária	Luz branca SMD 5W 18pcs, 3pcs luz vermelha, 3pcs luz verde
Fluxo luminoso	Saída mais elevada: 200 lm Saída mais baixa: 125 lm
Duração do relâmpago	3h (alta); 3,5h (baixa); 30h (intermitente)
Bateria	Polímero de lítio 400mAh

## Informações sobre a eliminação de resíduos:



Não está autorizado a deitar este aparelho no lixo doméstico. Este produto está em conformidade com a diretiva da UE relativa aos "Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos". Por favor, elimine o aparelho no seu ponto de recolha local.

## Importador

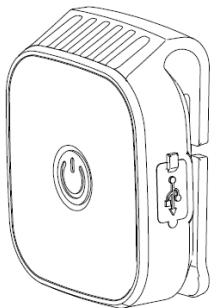
Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemanha
Correio eletrónico	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
N.º WEEE	DE 73586423
Tribunal de comarca local	Remscheid, Alemanha

Data de criação do manual: setembro de 2024 - todas as alterações técnicas reservadas. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais erros técnicos ou de impressão.

## Manuel d'utilisation

### PCW12E

### Lampe frontale LED



## FR - Manuel de l'utilisateur

### Déclaration de droit d'auteur

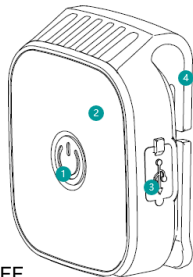
Conformément à la loi internationale sur les droits d'auteur, vous n'êtes pas autorisé à copier / modifier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) ou à ajouter du contenu supplémentaire sans l'autorisation écrite du distributeur.

### Consignes de sécurité

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et suivez strictement les instructions lors de son utilisation. Dans le cas contraire, la sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie.
- Ne laissez pas les enfants accéder à l'appareil. Les parents sont entièrement responsables de tout risque de sécurité causé par le non-respect de cette règle.
- L'opérateur de cet appareil est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel. Seuls les utilisateurs qualifiés sont autorisés à utiliser l'appareil.
- Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux et ne le dirigez pas directement vers les yeux des personnes. Le non-respect de cette consigne entraîne des risques de lésions oculaires temporaires ou permanentes.

- Le produit contient une batterie au lithium-polymère. Une manipulation incorrecte peut entraîner des dommages ou des lésions physiques pour l'utilisateur. N'utilisez qu'un bloc d'alimentation USB certifié pour la recharge.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que votre produit n'est pas soumis à des charges extrêmes, telles qu'une forte chaleur ou des contraintes mécaniques excessives.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage. N'utilisez jamais d'acide, d'alcaline, de solvant ou d'alcool.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction du dispositif n'est pas autorisée.
- L'entretien ne doit être effectué que par des professionnels agréés.
- La garantie et toute responsabilité en matière de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :
  - ◆ Utilisation inappropriée de l'appareil
  - ◆ Ne pas suivre les instructions et les règles de sécurité fournies par le manuel
  - ◆ Utilisation et installation de pièces de rechange non approuvées
  - ◆ Entretien inadéquat et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil.

## Éléments de fonctionnement :



1. Bouton ON / OFF
2. SMD Light, rouge, vert mélangés
3. Port de charge
4. Clip à double usage

## Fonctionnement : Lumière de mise au point

En appuyant sur le bouton de la lampe de mise au point, la lampe de mise au point s'allume ou s'éteint ou la gradation est activée.

Appuyez une fois : lumière blanche élevée

Appuyez deux fois : lumière blanche faible

Appuyez trois fois sur la touche : le voyant rouge clignote

Appuyez quatre fois : les lumières rouge et verte clignotent.

Appuyez 5 fois : éteignez la lumière

## Chargement de la batterie

- Pour un fonctionnement optimal, déchargez complètement la batterie après la première utilisation et rechargez-la complètement par la suite.
- Connectez le câble de charge à la prise de charge (USB-C) située sur le côté de la lampe.
- Connectez le câble USB à votre chargeur.
- L'état de charge est indiqué par l'indicateur LED sur le bouton d'alimentation ; en charge : rouge clignotant, complètement chargé : rouge.
- Le temps de charge est d'environ 1,5 heure lorsque l'appareil est complètement déchargé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, chargez la batterie à intervalles réguliers d'environ 3 mois pour garantir une longue durée de vie.
- Après la charge, fermez toujours le port de charge avec le couvercle.
- Pendant la charge, le fonctionnement n'est pas possible.
- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie.

## Spécifications

Luminaire	SMD 5W lumière blanche 18pcs, 3pcs lumière rouge, 3pcs lumière verte
Flux lumineux	Rendement maximal : 200 lm Rendement le plus faible : 125 lm
Durée de la foudre	3h (haut) ; 3,5h (bas) ; 30h (clignotant)
Batterie	Lithium polymère 400mAh

## Informations concernant l'élimination des déchets:

Vous n'êtes pas autorisé à jeter cet appareil dans les ordures ménagères. Ce produit est conforme à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Veuillez vous débarrasser de l'appareil dans votre point de collecte local.



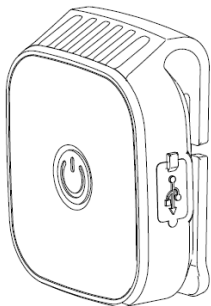
## Importateur

Nom de l'entreprise	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Allemagne
Courriel	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
Numéro WEEE	DE 73586423
Tribunal d'instance local	Remscheid, Allemagne

Date de création du manuel : Septembre 2024 - toutes modifications techniques réservées. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou d'impression.

## Εγχειρίδιο χρήσης PCW12E προβολέας

LED



## EL - Εγχειρίδιο χρήσης

### Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων

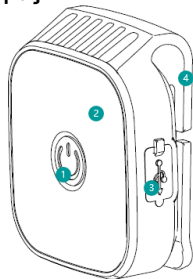
Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, δεν επιτρέπεται να αντιγράψετε/αλλάξετε το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) ή να προσθέσετε πρόσθετο περιεχόμενο χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα.

### Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες κατά τη χρήση της. Διαφορετικά δεν μπορεί να εγγυηθεί η ασφάλεια του χρήστη.
- Μην παρέχετε πρόσβαση στη συσκευή σε παιδιά. Οι γονείς είναι πλήρως υπεύθυνοι για τυχόν κινδύνους για την ασφάλεια που προκαλούνται από τη μη συμμόρφωση.
- Ο χειριστής αυτής της συσκευής υποχρεούται να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο άτομο που χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο. Μόνο εξειδικευμένοι χρήστες επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
- Ποτέ μην κοιτάτε κατευθείαν μέσα στη δέσμη φωτός και μην τη στρέψετε κατευθείαν στα μάτια των ανθρώπων. Η μη συμμόρφωση ενέχει τον κίνδυνο προσωρινής ή μόνιμης βλάβης των ματιών.

- Το προϊόν περιέχει μπαταρία πολυμερούς λιθίου. Ο εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή σωματική βλάβη στο χρήστη. Χρησιμοποιείτε μόνο μια πιστοποιημένη μονάδα τροφοδοσίας USB για τη φόρτιση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν σας δεν υφίσταται ακραία φορτία, όπως υψηλή θερμότητα ή υπερβολική μηχανική καταπόνηση.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οξύ, αλκαλικό, διαλύτες ή οινόπνευμα.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από αδειούχους επαγγελματίες.
- Η εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη σε σχέση με υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες αναστέλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - ♦ Ακατάλληλη χρήση της συσκευής
  - ♦ Μη τήρηση των οδηγιών και των κανονισμών ασφαλείας που προβλέπονται από το εγχειρίδιο
  - ♦ Χρήση και εγκατάσταση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών
  - ♦ Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή του αφαίρεση της πινακίδας τύπου.

## Στοιχεία λειτουργίας:



1. Κουμπί ON / OFF
2. Φως SMD, κόκκινο, πράσινο μικτό
3. Θύρα φόρτισης
4. Κλιπ διπλής χρήσης

### Λειτουργία: Λειτουργία: Φως εστίασης

Με το πάτημα του κουμπιού φωτός εστίασης ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται το φως εστίασης ή ενεργοποιείται η εξασθένιση.

Πατήστε μία φορά: λευκό φως υψηλό  
 Πιέστε δύο φορές: λευκό φως χαμηλό  
 Πατήστε τρεις φορές: αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία  
 Πατήστε τέσσερις φορές: αναβοσβήνει η κόκκινη και η πράσινη λυχνία  
 Πιέστε 5 φορές: σβήστε το φως

## Φόρτιση της μπαταρίας

- Για βέλτιστη λειτουργικότητα, αποφορτίστε πλήρως την μπαταρία μετά την πρώτη χρήση και φορτίστε την πλήρως στη συνέχεια.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης (USB-C) στο πλάι της λάμπας.
- Συνδέστε το καλώδιο USB στο φορτιστή σας.
- Η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται από την ενδεικτική λυχνία LED στο κουμπί λειτουργίας: φόρτιση: κόκκινο αναβοσβήνει, πλήρως φορτισμένο: κόκκινο.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 1,5 ώρες όταν η συσκευή είναι πλήρως αποφορτισμένη.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φορτίζετε την μπαταρία σε τακτά χρονικά διαστήματα περίπου 3 μηνών για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής.
- Μετά τη φόρτιση, κλείνετε πάντα τη θύρα φόρτισης με το καπάκι.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η λειτουργία δεν είναι δυνατή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως την μπαταρία.

## Προδιαγραφές

Φωτιστικό	SMD 5W λευκό φως 18pcs, 3pcs κόκκινο φως, 3pcs πράσινο φως
Φωτεινή ροή	Υψηλότερη απόδοση: 200 lm Χαμηλότερη απόδοση: 125 lm
Διάρκεια αστραπής	3h (υψηλή), 3,5h (χαμηλή), 30h (αναβοσβήνει)
Μπαταρία	Πολυμερές λίθιο 400mAh

## Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων:



Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν αντιστοιχεί στην οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα "Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού". Παρακαλείστε να απορρίψετε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.

## Εισαγωγέας

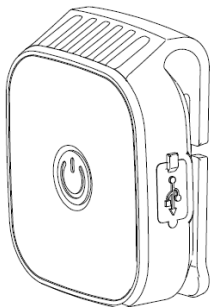
Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Γερμανία
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	info@schwick.de
Διαδίκτυο	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-No.	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Remscheid, Γερμανία

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου: Σεπτέμβριος 2024  
- όλες οι τεχνικές αλλαγές διατηρούνται. Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για τυχόν τεχνικά ή εκτυπωτικά σφάλματα.

## Manuale d'uso

### PCW12E

#### Lampada frontale a LED



## IT - Manuale d'uso

### Dichiarazione di copyright

In conformità alla legge internazionale sul copyright, non è consentito copiare/modificare il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma (comprese le traduzioni) o aggiungere contenuti aggiuntivi senza l'autorizzazione scritta del distributore.

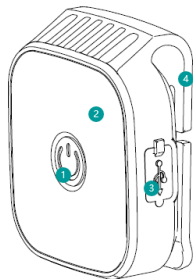
### Istruzioni di sicurezza

- Legga attentamente questo manuale prima di utilizzare il dispositivo e segua scrupolosamente le istruzioni quando lo utilizza. In caso contrario, la sicurezza dell'utente non può essere garantita.
- Non permetta ai bambini di accedere al dispositivo. I genitori sono pienamente responsabili di eventuali rischi per la sicurezza causati dalla non conformità.
- L'operatore di questo dispositivo è tenuto a garantire che ogni altra persona che utilizza questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale. Solo gli utenti qualificati possono utilizzare il dispositivo.
- Non guardi mai direttamente il fascio di luce o lo punti direttamente sugli occhi delle persone. La mancata osservanza comporta il rischio di danni temporanei o permanenti agli occhi.



- Il prodotto contiene una batteria ai polimeri di litio. Un utilizzo non corretto può causare danni o lesioni fisiche all'utente. Per la ricarica, utilizzi esclusivamente un alimentatore USB certificato.
- Non utilizzi mai il dispositivo se è danneggiato.
- Si assicuri che il suo prodotto non sia sottoposto a carichi estremi, come calore elevato o stress meccanico eccessivo.
- Per la pulizia, utilizzi un panno morbido e asciutto. Non usi mai acidi, alcali, solventi o alcol.
- Qualsiasi modifica relativa al design o alla costruzione del dispositivo non è consentita.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da professionisti autorizzati.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità in merito a danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:
  - ◆ Uso improprio del dispositivo
  - ◆ Non segue le istruzioni e le norme di sicurezza fornite dal manuale.
  - ◆ Uso e installazione di parti di ricambio non approvate
  - ◆ La manutenzione impropria e le modifiche relative alla progettazione o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta.

## Elementi operativi:



1. Pulsante ON / OFF
2. Luce SMD, rossa, verde mista
3. Porta di ricarica
4. Clip a doppio uso

## Funzionamento: Luce di messa a fuoco

Premendo il pulsante della luce di messa a fuoco, la luce di messa a fuoco si accende o si spegne o si attiva l'oscuramento.

Premere una volta: luce bianca alta

Premere due volte: luce bianca bassa

Premere tre volte: la luce rossa lampeggia

Prema quattro volte: la luce rossa e verde lampeggiano.

17 Premere 5 volte: spegnere la luce

## Caricare la batteria

- Per una funzionalità ottimale, scarichi completamente la batteria dopo il primo utilizzo e la ricarichi successivamente.
- Collegi il cavo di ricarica alla presa di ricarica (USB-C) sul lato della lampada.
- Collegi il cavo USB al suo caricatore.
- Lo stato di carica è indicato dall'indicatore a led sul pulsante di accensione; in carica: rosso lampeggiante, completamente carica: rosso
- Il tempo di ricarica è di circa 1,5 ore quando il dispositivo è completamente scarico.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, ricarichi la batteria a intervalli regolari di circa 3 mesi per garantire una lunga durata.
- Dopo la ricarica, chiuda sempre la porta di ricarica con il coperchio.
- Durante la carica, il funzionamento non è possibile.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.

## Specifiche

Apparecchio	SMD 5W luce bianca 18pcs, 3pcs luce rossa, 3pcs luce verde
Flusso luminoso	Potenza massima: 200 lm Potenza più bassa: 125 lm
Durata del fulmine	3h (alto); 3,5h (basso); 30h (lampeggiante)
Batteria	Polimero di litio 400mAh

## Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti:



Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questo prodotto corrisponde alla direttiva UE sui "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". La preghiamo di smaltire il dispositivo nel punto di raccolta locale.

## Importatore

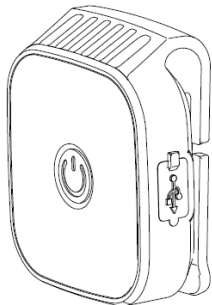
Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germania
Email	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Remscheid, Germania

Data di creazione del manuale: Settembre 2024 - tutte le modifiche tecniche sono riservate. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.

## Manual del usuario

PCW12E

Faro LED



## ES - Manual del usuario

### Declaración de derechos de autor

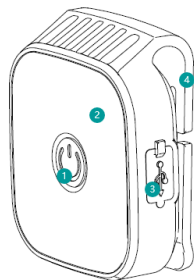
De acuerdo con la ley internacional de derechos de autor, no está permitido copiar / cambiar el contenido de este manual de ninguna forma (incluyendo traducciones) o añadir contenido adicional sin el permiso por escrito del distribuidor.

### Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y siga estrictamente las instrucciones cuando lo utilice. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del usuario.
- No permita el acceso de los niños al aparato. Los padres son plenamente responsables de cualquier riesgo para la seguridad causado por su incumplimiento.
- El operador de este aparato está obligado a asegurarse de que cualquier otra persona que lo utilice haya leído y comprendido el manual. Sólo los usuarios cualificados están autorizados a utilizar el aparato.
- Nunca mire directamente al haz de luz ni apunte directamente a los ojos de las personas. Su incumplimiento conlleva el riesgo de lesiones oculares temporales o permanentes.

- El producto contiene una batería de polímero de litio. Una manipulación incorrecta puede causar daños o lesiones físicas al usuario. Utilice únicamente una fuente de alimentación USB certificada para la carga.
- No utilice nunca el aparato si está dañado.
- Asegúrese de que su producto no experimenta cargas extremas, como calor elevado o tensión mecánica excesiva.
- Utilice un paño suave y seco para la limpieza. No utilice nunca ácidos, alcalinos, disolventes ni alcohol.
- No se permite ningún cambio relacionado con el diseño o la construcción del aparato.
- El mantenimiento sólo debe ser realizado por profesionales autorizados.
- La garantía y cualquier responsabilidad en relación con daños materiales o personales quedan suspendidas en los siguientes casos:
  - ◆ Uso inadecuado del aparato
  - ◆ No seguir las instrucciones y normas de seguridad proporcionadas por el manual
  - ◆ Utilización e instalación de piezas de recambio no homologadas
  - ◆ Mantenimiento inadecuado y cambios relacionados con el diseño o la construcción del dispositivo; retirada de la placa de características.

## Elementos operativos:



1. Botón ON / OFF
2. Luz SMD, roja, verde mezclada
3. Puerto de carga
4. Clip de doble uso

### Funcionamiento: Luz de enfoque

Pulsando el botón de la luz de enfoque se enciende o apaga la luz de enfoque o se activa la atenuación.

Pulsar una vez: luz blanca alta

Pulsar dos veces: luz blanca baja

Pulse tres veces: la luz roja parpadea

Pulse cuatro veces: la luz roja y verde parpadean

Pulsar 5 veces: apagar la luz

## Cargar la batería

- Para un funcionamiento óptimo, descargue completamente la batería después del primer uso y cárguela por completo después.
- Conecte el cable de carga a la toma de carga (USB-C) situada en el lateral de la lámpara.
- Conecte el cable USB a su cargador.
- El estado de carga se indica mediante el indicador led del botón de encendido; cargando: rojo parpadeante, completamente cargado: rojo
- El tiempo de carga es de aproximadamente 1,5h cuando el dispositivo está totalmente descargado
- Si el aparato no se utiliza durante periodos prolongados, cargue la batería a intervalos regulares de unos 3 meses para garantizar una larga vida útil.
- Tras la carga, cierre siempre el puerto de carga con la tapa.
- Durante la carga, no es posible el funcionamiento.
- Antes del primer uso, cargue completamente la batería.

## Especificaciones

Luminaria	SMD 5W luz blanca 18pcs, 3pcs luz roja, 3pcs luz verde
Flujo luminoso	Máximo rendimiento: 200 lm Rendimiento mínimo: 125 lm
Duración del rayo	3h (alta); 3,5h (baja); 30h (intermitente)
Batería	Polímero de litio 400mAh

## Información relativa a la eliminación de residuos:

No está permitido tirar este aparato a la basura doméstica. Este producto se corresponde con la directiva de la UE relativa a los "Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos". Por favor, deseche el aparato en su punto de recogida local.

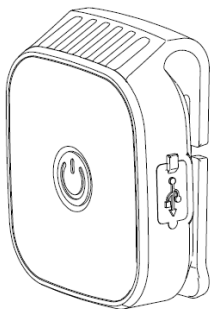


## Importador

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemania
Correo electrónico	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunal de distrito local	Remscheid, Alemania

Fecha de creación del manual: Septiembre de 2024 - Reservados todos los cambios técnicos. No se asume ninguna responsabilidad por posibles errores técnicos o de impresión.

## Kasutusjuhend PCW12E LED-peavalgusti



## ET - kasutusjuhend

### Autoriõiguse avaldus

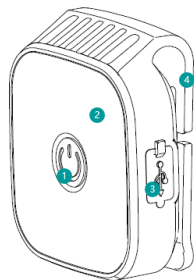
Vastavalt rahvusvahelisele autoriõiguse seadusele ei ole teil lubatud kopeerida/muuta käesoleva kasutusjuhendi sisu mis tahes kujul (sealhulgas tõlked) ega lisada sellele täiendavat sisu ilma levitajalt kirjalikku luba saamata.

### Ohutusjuhised

- Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja järgige selle kasutamisel rangelt juhiseid. Vastasel juhul ei ole võimalik tagada kasutaja ohutust.
- Ärge võimaldage lastele juurdepääsu seadmele. Vanemad vastutavad täielikult kõigi ohutusriskide eest, mis on põhjustatud mittevastavusest.
- Selle seadme kasutaja on kohustatud tagama, et kõik teised seda seadet kasutavad isikud on kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud. Seadet tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud kasutajad.
- Ärge kunagi vaadake otse valgusvihku ega suunake seda otse inimeste silmadesse. Vastuolu korral on oht ajutiste või püsivate silmakahjustuste tekkimiseks.

- Toode sisaldab liitium-polümeer akut. Vale käsitlemine võib tekitada kasutajale kahju või füüsilist kahju. Kasutage laadimiseks ainult sertifitseeritud USB-toiteplokki.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Veenduge, et teie toode ei puutu kokku äärmusliku koormusega, näiteks suure kuumuse või liigse mehaanilise koormusega.
- Kasutage puhastamiseks pehmet, kuiva lappi. Ärge kunagi kasutage happeid, leeliseid, lahusteid ega alkoholi.
- Seadme disaini või konstruktsiooniga seotud muudatused ei ole lubatud.
- Hooldustöid peaksid teostama ainult litsentseeritud spetsialistid.
- Garantii ja igasugune vastutus materiaalse kahju või isikukahju eest on peatatud järgmistel juhtudel:
  - ◆ Seadme ebaõige kasutamine
  - ◆ Juhendis esitatud juhiste ja ohutusnõuete eiramine
  - ◆ Mittekinnitatud varuosade kasutamine ja paigaldamine
  - ◆ Ebakorrektno hooldus ja muudatused, mis on seotud projekteerimise või ehitamisega. seade; tüübiplaadi eemaldamine.

## Töötavad elemendid:



1. ON / OFF nupp
2. SMD valgus, punane, roheline segatud
3. Laadimisport
4. Kaheotstarbeline klamber

## Operatsioon: Fookusvalgus

Fookusvalguse nupu vajutamiselega lülitatakse fookusvalgus sisse või välja või aktiveeritakse hämarustamine.

Vajutage üks kord: valge valgus kõrge  
 Vajutage kaks korda: valge valgus madal  
 Vajutage kolm korda: punane tuli vilgub  
 Vajutage neli korda: punane ja roheline tuli vilgub  
 Vajutage 5 korda: lülitage valgus välja

## Aku laadimine

- Optimaalse funktsionaalsuse tagamiseks tühjendage aku pärast esimest kasutamist täielikult ja laadige see seejärel täielikult.
- Ühendage laadimiskaabel lambi küljel asuvasse laadimispesasse (USB-C).
- Ühendage USB-kaabel laadija külge.
- Laadimisolekut näitab toitenupu LED-indikaator; laadimine: punane vilkuv, täielikult laetud: punane.
- Laadimisaeg on umbes 1,5h, kui seade on täielikult tühjaks lastud.
- Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, laadige akut regulaarselt ca 3 kuu tagant, et tagada aku pikk kasutusiga.
- Pärast laadimist sulgege alati laadimispesa kaanega.
- Laadimise ajal ei ole töö võimalik.
- Enne esmakordset kasutamist laadige aku täielikult.

## Spetsifikatsioonid

Valgusti	SMD 5W valge valgus 18tk, 3tk punane valgus, 3tk roheline valgus
Valgusvoog	Suurim toodang: 200 lm Madalaim väljund: 125 lm
Välgu kestus	3h (kõrge); 3,5h (madal); 30h (vilkuv)
Aku	Liitiumpolümeer 400mAh

## Teave jäätmete kõrvaldamise kohta:



Seda seadet ei ole lubatud visata kodumajapidamise prügikasti. See toode vastab ELi direktiivile "Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed". Palun kõrvaldage seade oma kohalikus kogumispunktis.

## Importija

Ettevõtte nimi	P+C Schwick GmbH
Aadress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Saksamaa
E-post	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-nr.	DE 73586423
Kohalik ringkonnakohus	Remscheid, Saksamaa

Käsiraamatu koostamise kuupäev: september 2024 - kõik tehnilised muudatused reserveeritud. Tehniliste või trükivigade eest ei vastuta.



